



中华人民共和国轻工行业标准

QB/T 3914—1999

家具工业常用名词术语

1999-04-21 发布

1999-04-21 实施

国家轻工业局 发布

前 言

本标准是原国家标准 GB 3330—1982《家具工业常用名词术语》，经由国轻行 [1999] 112 号文发布转化标准号为 QB/T 3914—1999，内容同前。

本标准由国家轻工业局提出。

本标准由全国家具标准化质量检测中心归口。

本标准由上海家具研究所起草。

家具工业常用名词术语

本标准适用于家具制造工业专业名词术语，包括家具产品、零、部件名称、加工工艺的术语。
本标准中名词术语的说明，是解释该词的内容和范围。

家具分类、品种、零、部件的名词术语及解释见表 1：

表 1

序 号	名 词 术 语	解 释
1	家具分类	
1.1	木家具	主要部件由木材或木质人造材料制成的家具
1.2	金属家具	主要部件由金属材料制成的家具
1.3	塑料家具	主要部件由塑料制成的家具
1.4	竹家具	主要部件由竹材制成的家具
1.5	藤家具	用藤包制或用藤制成的家具
1.6	框式家具	以榫眼结合的框架为主体结构的家具
1.7	板式家具	以人造板为基材，以板件为主体结构的家具
1.8	组合家具	由部件或可独立使用的单体，组成一个整体的家具
1.9	曲木家具	主要部件采用木材或木质人造材料弯曲成型或模压成型工艺制造的家具
1.10	折叠家具	可收展改变形状的家具
2	品种分类	
2.1	柜类	
2.1.1	大衣柜	柜内挂衣空间高度不小于 1420mm，用于存放衣物的柜子
2.1.2	小衣柜	柜内挂衣空间高度不小于 920mm，外形总高不大于 1200mm，存放衣物的柜子
2.1.3	床头柜	摆在床头，用于存放零物的柜子
2.1.4	书柜	放置书籍刊物等的柜子
2.1.5	文件柜	放置文件的柜子
2.1.6	厨餐柜	放置食品、餐具等的柜子
2.1.7	陈设柜	摆设物品的柜子

续表 1

序 号	名 词 术 语	解 释
2.2	床类	
2.2.1	双人床	宽度大于1200 mm的床
2.2.2	单人床	宽度小于1000 mm的床
2.2.3	双层床	分上下两层的床
2.2.4	童床	供婴儿、儿童用的床
2.3	桌类	
2.3.1	餐桌	方桌、圆桌、方圆桌
2.3.2	写字桌	书写、办公用的桌子
2.3.3	课桌	学生上课用的桌子
2.3.4	梳妆桌	供妇女梳妆用的桌子
2.3.5	茶几	与沙发或扶手椅配套用的小桌
2.4	坐具类	
2.4.1	沙发	一般用弹性和软质材料制成的有靠背和扶手的坐具
2.4.2	木扶手沙发	木制扶手的沙发
2.4.3	全包沙发	两侧面全包繙的沙发
2.4.4	两用沙发	具有两种功能的沙发
2.4.5	椅子	有靠背的坐具
2.4.6	扶手椅	有扶手的椅子
2.4.7	转椅	可转动变换方向的椅子, 通常还能调节高度
2.4.8	折椅	可折叠的椅子
2.4.9	凳	无靠背的坐具
2.5	箱、架类	
2.5.1	衣箱	存放衣物的箱子
2.5.2	书架	放置书籍用的架子
2.5.3	花架	放置花卉盆景用的架子
2.5.4	屏风	用于室内分隔、遮挡视线, 有时还起装饰用的可移动的一组片状用具
3	家具零、部件名称	
3.1	部件	
3.1.1	旁板	柜体家具两侧的板件
3.1.2	中隔板	分隔柜内空间的垂直板件

续表 1

序 号	名 词 术 语	解 释
3.1.3	搁板	分隔柜内空间的水平板件
3.1.4	开门	沿着垂直轴线启闭的门
3.1.5	翻门	沿着水平轴线启闭的门
3.1.6	移门	横向移动的门
3.1.7	卷门	能沿着弧形轨道置入柜体的帘状移门
3.1.8	顶板	高于视平线(大于 1500mm)的顶部板件
3.1.9	面板	低于视平线的顶部板件
3.1.10	底板	柜体底部的板件
3.1.11	背板	封闭柜体背面的板件
3.1.12	脚架	由脚和望板(或由板件)构成的用于支撑家具主体的部件
3.1.13	脚盘	由脚架与底板构成的部件
3.1.14	抽屉	柜体内可灵活抽出推入的盛放东西的匣形部件
3.2	零件	
3.2.1	立挺	框架两边的直立零件
3.2.2	帽头	框架上、下两端的水平零件
3.2.3	竖档	框架中间的直立零件
3.2.4	横档	框架中间的水平零件
3.2.5	装板	装嵌在框架槽中的薄板或人造板
3.2.6	腿	直接支撑面板(或顶板)的着地零件
3.2.7	脚	家具底部支承主体的落地零件
3.2.8	望板	连接脚(或腿)和面板(或底板)的水平板件
3.2.9	拉档	望板下面连接脚与脚(或腿与腿)的横档
3.2.10	屉面板	抽屉的面板
3.2.11	屉旁板	抽屉的侧板
3.2.12	屉后板	抽屉的背板
3.2.13	屉底板	抽屉的底板
3.2.14	塞角	用于加固角部强度的零件
3.2.15	挂衣棍	柜内挂衣架用的杆状零件






常用木工名词术语及解释见表 2:

表 2

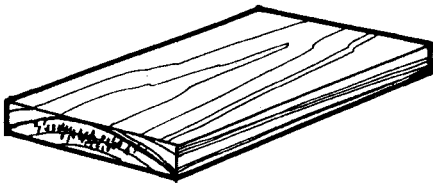

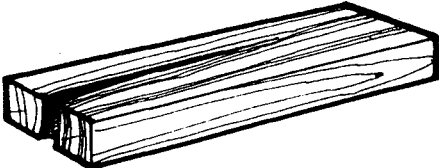


序 号	名 词 术 语	解 释
4	常用木工名词	
4.1	木工名词	
4.1.1	树种	树木品种的名称
4.1.2	纹理	木材表面的天然花纹
4.1.3	初腐	木材明显变色,材质尚未明显变化的初期腐朽阶段
4.1.4	原木	树干按规定长度锯截成的圆木段
4.1.5	板材	宽大于厚度 3 倍的木材
4.1.6	方材	宽小于厚度 3 倍的木材
4.1.7	木材含水率	木材中水分重量与木材绝干重量的百分比,又称绝干含水率
4.1.8	平衡含水率	在一定温、湿度环境下,木材能达到的稳定含水率
4.1.9	木材干燥	使木材含水率达到一定技术要求的处理过程
4.1.10	大气干燥	木材堆放在室外场地进行的自然干燥过程
4.1.11	人工干燥	木材在特定设备中的干燥过程
4.1.12	锯路	用锯具分割木材时产生的缝隙
4.1.13	毛刺	木材表面尚未完全分离的成束或成片的木纤维
4.1.14	棱	二个平面的相交线
4.1.15	锯痕	锯齿在锯割表面留下的痕迹
4.1.16	波纹	旋转刀具在加工表面留下有规律的刀痕
4.1.17	啃头	铣、刨加工时,刀具撕裂木纤维留下的局部凹陷
4.1.18	离缝	零、部件配合处的缝隙

常用木材缺陷名词术语及图解见表3：


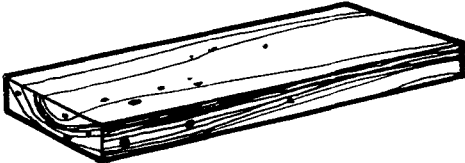
表 3

序 号	名 词 术 语	图 解
4.2	木材缺陷	
4.2.1	翘 弯	
4.2.2	横 弯	
4.2.3	顺 弯	
4.2.4	扭 曲	
4.2.5	树 脂 囊	

续表 3

序 号	名 词 术 语	图 解
4.2.6	蜂窝裂	
4.2.7	干 裂	
4.2.8	径 裂	
4.2.9	轮 裂	
4.2.10	钝 棱	

续表 3

序 号	名 词 术 语	图 解
4.2.11	节 子	
4.2.12	虫 眼	

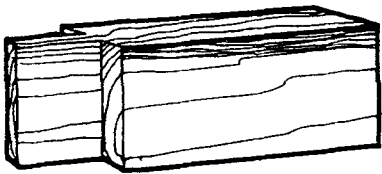
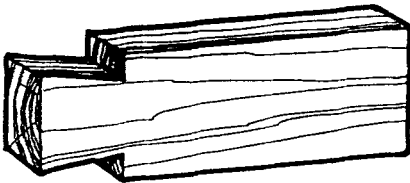

木加工工艺一般名词术语及解释见表 4：

表 4

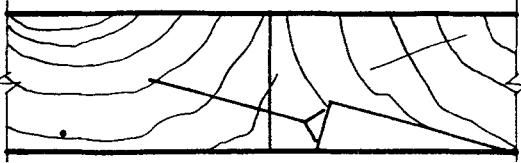
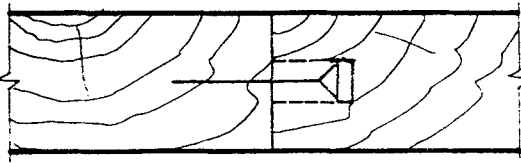
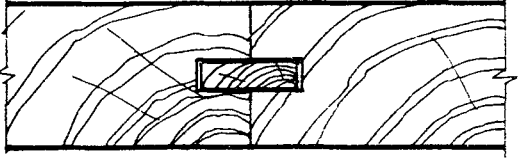
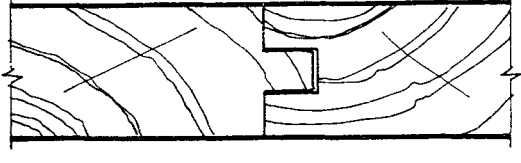
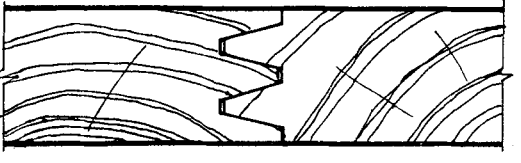
序 号	名 词 术 语	解 释
5	木加工工艺	
5.1	一般名词	
5.1.1	毛 料	锯截后留有加工余量的工件
5.1.2	净 料	毛料经切削加工后, 达到规定尺寸的工件
5.1.3	零 件	用以组装部件或产品的单件
5.1.4	部 件	由零件组装成的独立装配件
5.1.5	单 包 镶	木框一面胶贴人造板的板件
5.1.6	双 包 镶	木框二面胶贴人造板的板件
5.1.7	锯 削	用锯具分割木材的过程
5.1.8	平面刨削	利用刨具对木制零、部件表面进行平面加工
5.1.9	成型铣削	利用成型铣刀对零、部件进行铣削加工
5.1.10	开 榫	在工件端头加工规定的榫舌
5.1.11	打 眼	在工件上加工规定的孔穴
5.1.12	嵌	部件表面加工出一定的凹形, 然后卡入装饰物的加工方法
5.1.13	镶	一般部件边沿封小木条称镶边, 两种部件拼合称镶拼
5.1.14	截 头	截去零、部件规定长度以外的多余部分
5.1.15	封 边	板部件边沿用封条或其他材料处理称封边

榫、拼接、榫结合的名词术语及图解见表 5：

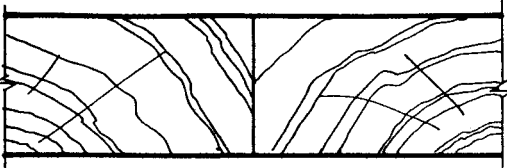
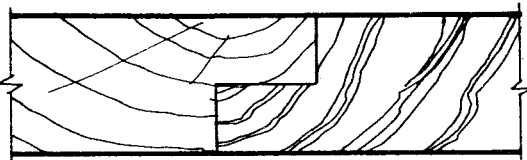
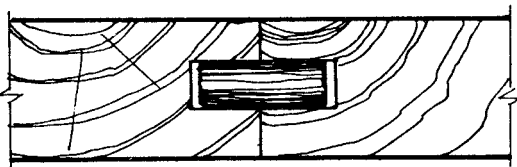
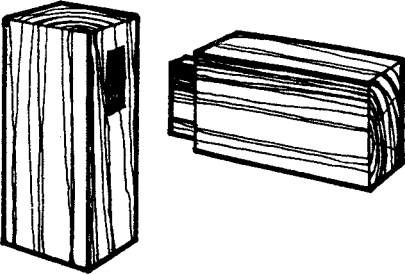
表 5

序 号	名 词 术 语	图 解
5.2	榫	
5.2.1	直角榫	
5.2.2	燕尾榫	
5.2.3	圆棒榫	
5.3	拼接	

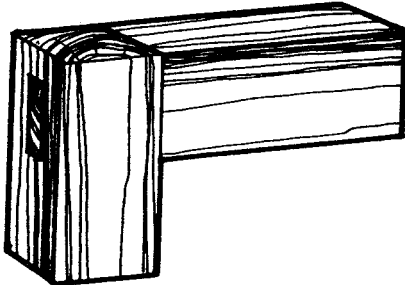
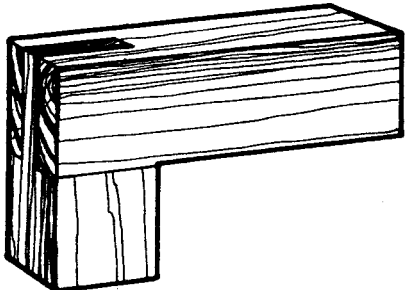
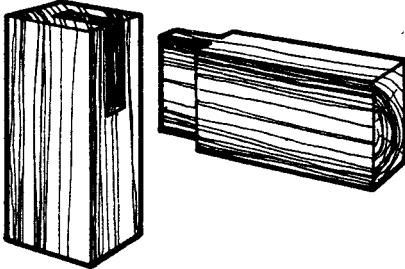
续表 5

序 号	名 词 术 语	图 解
5.3.1	明螺钉拼	
5.3.2	暗螺钉拼	
5.3.3	穿条拼	
5.3.4	企口拼	
5.3.5	齿形拼	

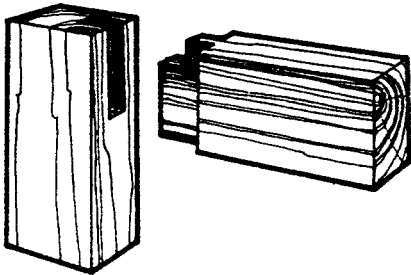
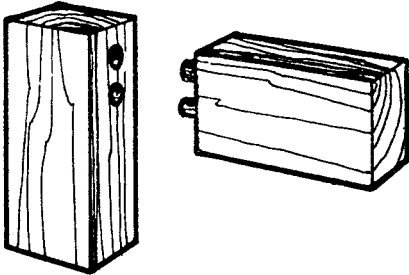
续表 5

序 号	名 词 术 语	图 解
5.3.6	平 拼	
5.3.7	搭 口 拼	
5.3.8	插入榫拼	
5.4	榫 结 合	
5.4.1	闭口不贯通榫	

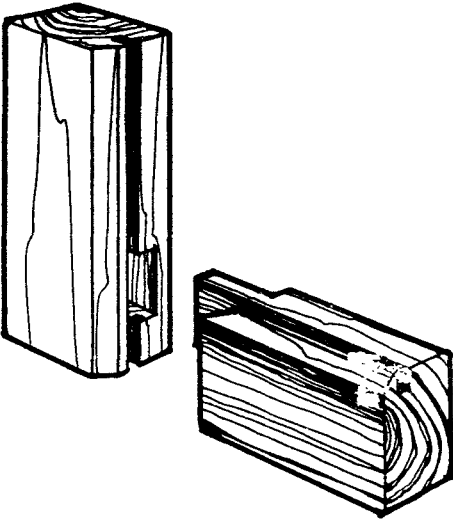
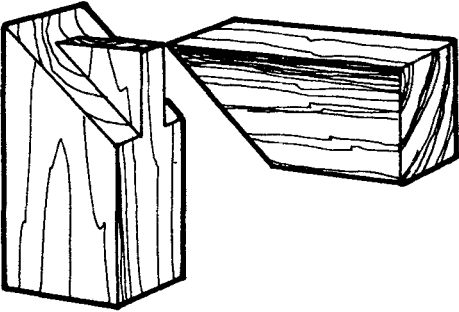
续表 5

序 号	名 词 术 语	图 解
5.4.2	闭口贯通榫	
5.4.3	开口贯通榫	
5.4.4	开口不贯通榫	

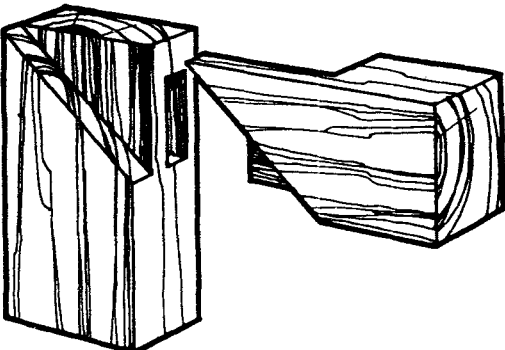
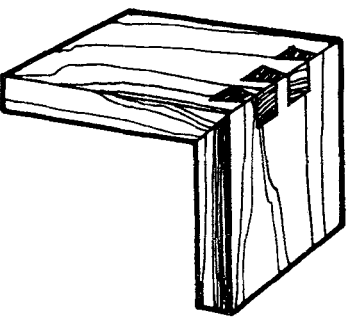
续表 5

序 号	名 词 术 语	图 解
5.4.5	半闭口不贯通榫	
5.4.6	插 入 榫	

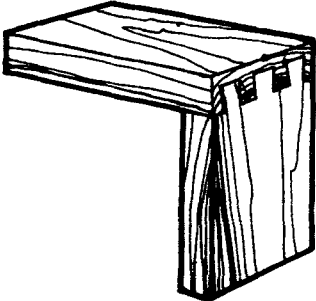
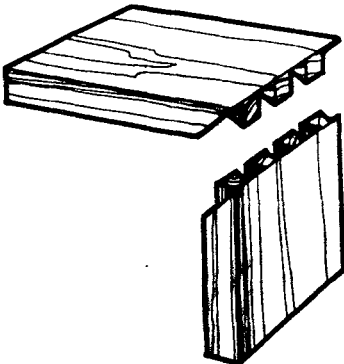
续表 5

序 号	名 词 术 语	图 解
5.4.7	包 肩 榫	
5.4.8	双 肩 斜 角 暗 榫	

续表 5

序 号	名 词 术 语	图 解
5.4.9	翘皮削角榫	
5.4.10	明燕尾榫	

续表 5

序 号	名 词 术 语	图 解
5.4.11	半隐燕尾榫	
5.4.12	全隐燕尾榫	

涂饰工艺、工序、方法、缺陷及漆膜性能的名词术语与解释见表 6：

表 6

序 号	名 词 术 语	解 释
6	家具表面涂饰工艺	
6.1	一般名词	
6.1.1	涂 饰	用涂料在工件表面装饰的过程
6.1.2	涂 层	涂在工件表面的液态涂料层
6.1.3	漆 膜	涂层经过干燥固化形成的膜
6.1.4	样 板	涂饰规范的实物标准
6.1.5	腻子	用涂料或胶粘剂、体质颜料等配制成的填补表面凹陷的带色糊状物
6.1.6	水 色	染料的水溶液
6.1.7	酒 色	含有着色物质的虫胶醇溶液
6.1.8	油 色	含有着色物质的油性溶液
6.1.9	底 漆	工件表面起到遮盖、着色、封闭和防锈等作用的底层涂料
6.1.10	面 漆	覆盖于底漆表面的涂料
6.1.11	透明涂料	不含颜色的涂料
6.1.12	不透明涂料	含有颜色的涂料
6.1.13	模拟木纹	仿造贵重木材的纹理
6.1.14	填孔亚光	漆膜表面平整，管孔封闭，其光泽近似蛋壳，侧视光亮
6.1.15	显孔亚光	漆膜表面显管孔，柔光，其光泽似蛋壳
6.1.16	自然干燥	涂层在自然环境中的干燥
6.1.17	加热干燥	涂层在人工加热条件下的干燥和固化

续表 6

序 号	名 词 术 语	解 释
6.1.18	紫外固化	光敏涂层在紫外光线照射下交联固化
6.1.19	表面干燥	漆膜表面干到不沾尘土或手指轻触不留痕迹
6.1.20	实际干燥	手指按压漆膜不留指痕
6.1.21	涂层均匀	涂层无明显厚薄差异
6.1.22	流 平 性	涂饰后涂料自动流展成平滑表面的性能
6.1.23	漆膜平整	漆膜表面平滑, 无明显杂质或丝路痕等缺陷
6.1.24	颜色均匀	表面颜色无明显深、浅差异
6.1.25	颜色清晰	颜色清晰, 能显现木孔和纹理
6.1.26	颜色浑浊	透明涂层的颜色不能清晰地显现木材的纹理
6.1.27	粘 度	是液体分子间相互作用而产生阻碍其分子间相对运动能力的量度
6.1.28	结 皮	油性涂料表面固结成的膜
6.2	涂饰工序	
6.2.1	干 砂 磨	采用砂纸、浮石、细石粉对表面进行研磨
6.2.2	除 木 毛	去除浮现在木材表面的木纤维
6.2.3	除 树 脂	去除某些木材分泌出的树脂等物质
6.2.4	除 污 渍	去除粘附在工件上的各种胶质和油脂等脏物
6.2.5	除 油	去除工件表面的油脂
6.2.6	除 锈	去除金属表面的锈蚀物
6.2.7	填 补	用腻子填补木材表面缺陷
6.2.8	填 孔	填平木材表面管孔

续表 6

序 号	名 词 术 语	解 释
6.2.9	脱 色	用化学方法去除木材表面颜色
6.2.10	染 色	使薄木染上表里一致的颜色
6.2.11	着 色	按样板要求,用颜料、染料配制成溶液涂覆于工件表面
6.2.12	调整色差	调整涂饰表面的颜色差异
6.2.13	补 色	修复涂饰表面的颜色缺损
6.2.14	涂层干燥	从流体涂层到固体漆膜的物理化学过程
6.2.15	剥 底 子	用一定浓度的酒精、砂纸除去工件表面剩余粉质和虫胶漆膜的加工过程
6.2.16	湿 砂 磨	用水砂纸或浮石蘸上润滑剂对表面进行研磨
6.2.17	抛 光	用抛光材料研磨漆膜表面直至光亮如镜
6.2.18	整 修	用涂料修补涂饰后的缺陷
6.3	涂饰方法	
6.3.1	刷 涂	用刷具把涂料涂覆于工件表面
6.3.2	指 涂	用软性材料捏成各种形状蘸上涂料指涂于工件表面
6.3.3	浸 涂	工件浸于涂料中的涂饰方法
6.3.4	辊 涂	涂料通过辊筒涂覆于工件表面
6.3.5	淋 涂	涂料从淋漆机头中呈幕状流下,涂覆于快速移动的工件表面
6.3.6	喷 涂	利用压缩空气及喷枪使涂料雾化,均布于工件表面
6.3.7	刮 涂	利用刮具,将涂料或腻子刮涂于工件表面
6.3.8	静电喷涂	在高压静电场内喷涂工件表面
6.4	涂饰缺陷	

续表 6

序 号	名 词 术 语	解 释
6.4.1	横 砂 痕	非顺纹砂磨的痕迹
6.4.2	穿 心 眼	木材表面漏填的局部管孔
6.4.3	色 花	着色面颜色不均匀
6.4.4	渗 色	底漆的颜色透过面漆沾污表层的现象
6.4.5	浮 色	几种着色颜料配成的色漆,因搅拌均匀使漆膜产生色花
6.4.6	变 色	漆膜因老化或接触化学物质改变原来颜色
6.4.7	过 楞	涂料超过棱边,结集在相邻表面
6.4.8	刷 痕	涂层干燥后残留的涂刷痕迹
6.4.9	流 挂	涂料沿立面淌下结成的流泪或挂帘等不规则形状
6.4.10	刷 毛	粘附在漆膜表面上的排笔毛或漆刷毛
6.4.11	发 白	漆膜呈现浑浊或乳白色
6.4.12	桔 皮	漆膜表面呈现桔皮状的纹路
6.4.13	皱 皮	涂层干后收缩成很多弯曲的棱背
6.4.14	露 底	色漆不能均匀遮盖底层的漆膜颜色
6.4.15	咬 底	因底层漆膜受强溶剂面漆的侵蚀,使漆膜膨胀鼓起
6.4.16	起 筋	指涂时漆膜表面呈现的丝露印痕
6.4.17	粒 子	漆膜表面粘附颗粒状杂物
6.4.18	沉 陷	涂料渗入管孔,使漆膜表面不平整
6.4.19	缩 孔	漆膜表面呈大小不等的圆形凹陷
6.4.20	胀 边	漆膜周边结成条状增厚部分

续表 6

序 号	名 词 术 语	解 释
6.4.21	针 孔	漆膜表面出现透底的针尖小孔
6.4.22	鼓 泡	漆膜表面鼓起大小不一的气泡
6.4.23	磨 白	局部漆膜被磨尽后显露木材
6.4.24	擦 穿	抛光时磨损局部面漆, 显露底漆
6.4.25	油 白	由于底层油性物质的影响, 漆膜水磨抛光后出现的白雾
6.4.26	雾 光	光泽不够明亮, 略呈雾状
6.4.27	失 光	有光涂料成膜后不发光称失光
6.4.28	倒 光	涂层刚固化时有光泽, 随后出现光泽减退的现象
6.4.29	回 粘	涂料干燥成膜后, 有时出现发粘现象
6.4.30	层间剥离	面漆与底漆间的分离
6.4.31	裂 纹	漆膜在老化过程中出现的各种裂缝
6.5	漆膜性能	
6.5.1	光 泽	漆膜表面反射出的亮光
6.5.2	硬 度	干燥后的漆膜表面, 对作用其上的另一更硬的物体所表现的阻力
6.5.3	冲击强度	漆膜能经受外加冲击的能力
6.5.4	柔 韧 性	漆膜抗弯曲的能力
6.5.5	附 着 力	漆膜在涂饰表面粘附的牢度
6.5.6	耐 磨 性	漆膜抗机械磨损的能力
6.5.7	遮 盖 力	色漆涂成均匀的薄膜后, 使底色不再呈现的能力

金属加工缺陷、工序的名词术语及解释见表 7:

表 7

序 号	名 词 术 语	解 释
7	金属家具加工	
7.1	缺 陷	
7.1.1	裂 缝	金属材料的局部缝隙
7.1.2	接 疤	管材表面出现的带钢接长处的焊疤
7.1.3	错 位	材料或工件偏离规定对接位置
7.1.4	压 痕	工件滚压后产生的凹凸压印
7.1.5	划 痕	工件表面产生细、长凹痕
7.1.6	毛 刺	工件边沿不规则的微小突出部分
7.1.7	快 口	工件加工后未经修整处理, 边缘粗糙锋利的突出部位
7.1.8	皱 纹	工件弯曲时表面形成不规则的波纹
7.1.9	气 孔	遗留在焊缝里的小孔
7.1.10	杂 渣	遗留在焊缝里的杂质
7.1.11	焊 瘤	焊缝表面的疙瘩
7.1.12	飞 溅	焊接时金属溶液溅落在工件上形成的颗粒
7.1.13	咬 口	焊接时过热, 使焊缝中间凹陷, 两边凸出
7.1.14	漏 焊	规定焊接的部位有一部分或全部未焊的现象
7.1.15	未 焊 透	焊缝未被熔化而留下间隙的现象
7.1.16	焊 穿	焊接时过热形成的局部穿孔
7.2	加工工序	
7.2.1	工 艺 孔	工件在加工和装配时需要的孔

续表 7

序 号	名 词 术 语	解 释
7.2.2	拉 伸	工件加工后延伸成几何形状的加工
7.2.3	弯 管	管材弯曲成各种弧形的加工方法
7.2.4	压 弯	工件滚压成一定弧度的加工方法
7.2.5	缩 管	管件在压力作用下, 管径缩小形成锥度的加工方法
7.2.6	钣 边	弯折金属板件边沿的工艺
7.2.7	铣 口	工件端面的铣削加工
7.2.8	铣 槽	工件上铣削长形槽口的工艺
7.2.9	钻 孔	钻削孔眼的工艺
7.2.10	冲 孔	冲压孔眼的工艺
7.2.11	焊 接	将两块金属接头加热到熔化或半熔化状态, 采用加压、不加压或填充其他金属, 使之结合成一体的方法
7.2.12	铆 接	采用铆钉, 穿过几个连接件的预制孔, 经铆合而连接起来
7.2.13	氧化处理	金属材料表面经化学处理后产生氧化保护层的加工过程

附录 A
《家具工业常用名词术语》汉英对照表
(参考件)

序号	标准名称	英文名称	各地常用名称
1	家具分类		
1.1	木家具	Wooden furniture	木制家具
1.2	金属家具	Metal furniture	钢家具
1.3	塑料家具	Plastic furniture	
1.4	竹家具	Bamboo furniture	
1.5	藤家具	Rattan furniture	
1.6	框式家具	Frame - type furniture	框架家具, 敲框家具
1.7	板式家具	Panel - type furniture	
1.8	组合家具	Combination furniture or unit furniture	
1.9	曲木家具	Bentwood furniture	弯曲木家具
1.10	折叠家具	Folding furniture	
2	品种分类		
2.1	柜类		
2.1.1	大衣柜	Wardrobe	大衣橱, 站橱, 立橱
2.1.2	小衣柜	Chest of drawers	小衣橱, 五斗橱
2.1.3	床头柜	Bedside (cabinet)	床边柜 (橱), 夜壶箱
2.1.4	书柜	Bookcase	书橱
2.1.5	文件柜	Filing cabinet	卷柜, 宗卷柜

续表

序 号	标 准 名 称	英 文 名 称	各地常用名称
2.1.6	厨 餐 柜	Kitchen cabinet	碗厨, 碗柜, 菜厨, 架厨, 餐具柜
2.1.7	陈 设 柜	Glass cabinet or china	玻璃柜, 装饰柜, 银器橱
2.2	床类		
2.2.1	双 人 床	Double - bed	两人床
2.2.2	单 人 床	Single - bed	
2.2.3	双 层 床	Bunk	两层床
2.2.4	童 床	Childcot or babycrib	小人床
2.3	桌类		
2.3.1	餐 桌	Table	饭桌
2.3.2	写 字 桌	Desk or office table	写字台, 偏屈桌一(二)头沉, 办公台(桌), 二屈桌, 三屈桌
2.3.3	课 桌	School - table	
2.3.4	梳 妆 桌	Dressing table	梳妆台
2.3.5	茶 几	Tea - table or coffee - table	川长台, 茶台
2.4	坐具类		
2.4.1	沙 发	Sofa	
2.4.2	木扶手沙发	Wooden arms sofa	出木沙发, 简易沙发, 明木沙发
2.4.3	全包沙发	Upholstered sofa	躺包沙发, 包木沙发
2.4.4	两用沙发	Multi - purposes sofa	多用沙发
2.4.5	椅 子	Chair	靠背椅
2.4.6	扶 手 椅	Armchair	

续表

序 号	标 准 名 称	英 文 名 称	各地常用名称
2.4.7	转 椅	Rotary chair	
2.4.8	折 椅	Folding chair	
2.4.9	凳	Bench or stool	
2.5	箱、架类		
2.5.1	衣 箱	Dress case	箱子
2.5.2	书 架	Book - shelves	
2.5.3	花 架	Flower - stand	
2.5.4	屏 风	Screen or folding screen	
3 家具零、部件名称			
3.1	部 件		
3.1.1	旁 板	Side	芯板, 旁芯板, 侧板, 山板
3.1.2	中 隔 板	Vertical dividing partition	中旁, 中板, 中山板
3.1.3	搁 板	Shelf	层板, 撑板
3.1.4	开 门	Pivoted door	拉门
3.1.5	翻 门	Flap	翻板
3.1.6	移 门	Sliding door	扯门
3.1.7	卷 门	Roll front or flexible door	百页门
3.1.8	顶 板	Top	
3.1.9	面 板	Top	
3.1.10	底 板	Bottom	底

续表

序号	标准名称	英文名称	各地常用名称
3.1.11	背板	Back	背架, 后壁板
3.1.12	脚架	Base	底架, 底座
3.1.13	脚盘	Base	底盘
3.1.14	抽屉	Drawer	抽斗, 桶
3.2	零件		
3.2.1	立挺	Stile	门边, 门挺, 门立边, 直门挺, 门条, 立边, 门企帮
3.2.2	帽头	Top or bottom rail	马头, 毛头, 上横, 横门挺, 摆条, 横边, 门横饰
3.2.3	竖档	Mullion	直档, 直撑
3.2.4	横档	Middle rail	横衬档, 横撑
3.2.5	装板	Inserting panel	池板, 嵌板, 侧板, 芯旁板, 柜档板, 落槽, 贯槽, 堵板
3.2.6	腿	Leg	
3.2.7	脚	Leg	
3.2.8	望板	Apron or skirting board	走司(水), 牙板, 裙板, 脚撑, 压板, 周司, 锁脚(板), 围板, 座方, 坐框
3.2.9	拉档	Cross rail or rung	锁脚, 拉掬, 横呈, 换子拉脚档, 撑脚档
3.2.10	屉面板	Drawer front	斗面, 桶面, 匣面, 屉脸
3.2.11	屉旁板	Drawer side	抽匣帮, 斗侧板, 桶侧, 斗旁, 抽斗墙板, 屉围
3.2.12	屉后板	Drawer back	抽屉堵, 斗尾板, 桶尾, 匣尾, 斗后, 抽斗后墙, 抽斗小尾
3.2.13	屉底板	Drawer bottom	抽斗底板, 抽匣底, 桶底, 屉底, 抽屉底
3.2.14	塞角	Block	卡木, 撑角, 三角卡子, 木角
3.2.15	挂衣棍	Clothes rail	

续表

序 号	标 准 名 称	英 文 名 称	各地常用名称
4	常用木工名词		
4.1	木工名词		
4.1.1	树 种	Tree species	材种
4.1.2	纹 理	Grain	木纹
4.1.3	初 腐	Decay	
4.1.4	原 木	Log	
4.1.5	板 材	Board	
4.1.6	方 材	Square lumber	
4.1.7	木材含水率	Moisture content	
4.1.8	平衡含水率	Moisture content equilibrium	
4.1.9	木材干燥	Seasoning	
4.1.10	大气干燥	Air drying	自然干燥
4.1.11	人工干燥	Kiln drying	
4.1.12	锯 路	Saw kerf	
4.1.13	毛 刺	Veining	
4.1.14	棱	Arris	棱角
4.1.15	锯 痕	Sawing mark	
4.1.16	波 纹	Ripple or dimple	
4.1.17	啃 头	Dent or depression	横茬, 崩茬, 抢茬
4.1.18	离 缝	Gap	开缝

续表

序号	标准名称	英文名称	各地常用名称
4.2	木材缺陷		
4.2.1	翘 弯	Cupping or cup	反翘, 瓦形翘
4.2.2	横 弯	Spring or crook	弓形翘曲
4.2.3	顺 弯	Bowing or bow	边弯, 横内翘曲
4.2.4	扭 曲	Twisting or twist	翘曲
4.2.5	树 脂 囊	Pitch pocket or gum pocket	明子, 明脂
4.2.6	蜂 窝 裂	Honey combing or hollow horning	
4.2.7	干 裂	Check	开裂
4.2.8	径 裂	Split	豁裂
4.2.9	轮 裂	Shake	环裂
4.2.10	钝 棱	Wane	
4.2.11	节 子	Knot	节疤
4.2.12	虫 眼	Insect attack or void	蛀虫眼
5	木加工工艺		
5.1	一般名词		
5.1.1	毛 料	Blank	毛坯
5.1.2	净 料	Dressed timber	光料
5.1.3	零 件	Unit	
5.1.4	部 件	Subassembly or component	
5.1.5	单 包 镶	Frame covered with plywood on one side face	单面镶

续表

序 号	标 准 名 称	英 文 名 称	各 地 常 用 名 称
5.1.6	双 包 镶	Hollow core	两面瞒
5.1.7	锯 割	Sawing	化锯,锯料
5.1.8	平面刨削	Planing	
5.1.9	成型铣削	Shaping	
5.1.10	开 棒	Making tenon	制棒,开棒头
5.1.11	打 眼	Drilling hole	钻眼(孔),凿眼子
5.1.12	嵌	Inlaying	
5.1.13	镶	Inlaying	
5.1.14	截 头	End cutting	锯长头
5.1.15	封 边	Edge treatment	包边
5.2	棒		
5.2.1	直角棒	Tenon	直棒
5.2.2	燕尾棒	Dovetail	鸠燕棒,大头棒,斜头棒
5.2.3	圆 棒	Dowel	圆棒棒
5.3	拼接		
5.3.1	明螺钉拼	Open-screw joint	螺丝拼板
5.3.2	暗螺钉拼	Conceal-screw joint	螺丝扎肉
5.3.3	穿条拼	Spline joint	横条拼
5.3.4	企口拼	Tongue-groove joint	凹凸拼
5.3.5	齿形拼	Finger joint	指形拼

续表

序号	标准名称	英文名称	各地常用名称
5.3.6	平 拼	Butt joint or straight joint	胶水拖板
5.3.7	搭 口 拼	Rabbet joint	裁口拼
5.3.8	插入榫拼	Dowel joint	
5.4	榫结合		
5.4.1	闭口不贯通榫	Mortise and tenon (blind)	闭口暗榫, 闭口半榫
5.4.2	闭口贯通榫	Mortise and tenon (through)	闭口透榫
5.4.3	开口贯通榫	Open mortise and tenon (through)	透榫, 开口夹榫, 开口透榫
5.4.4	开口不贯通榫	Open mortise and tenon (blind)	开口暗榫, 开口暗夹榫
5.4.5	半闭口不贯通榫	Haunched tenon	闭口不通榫
5.4.6	插 入 榫	Dowel	圆棒接榫
5.4.7	包 肩 榫		包肩夹角榫, 半斜角包肩结合, 插肩榫
5.4.8	双肩斜角暗榫	Miter with blind mortise and tenon	斜角暗榫
5.4.9	翘皮割角榫	Miter mortise and tenon joint	插皮角榫
5.4.10	明燕尾榫	Through dovetail	
5.4.11	半隐燕尾榫	Stopped dovetail or multiple dovetail	
5.4.12	全隐燕尾榫	Secret dovetail	
6	家具表面涂饰工艺		
6.1	一般名词		
6.1.1	涂 饰	Finishing	油漆, 装饰, 涂油, 上油
6.1.2	涂 层	Coat	

续表

序 号	标 准 名 称	英 文 名 称	各地常用名称
6.1.3	漆 膜	Paint film	
6.1.4	样 板	Sample board	色号, 色板, 标准板, 色样
6.1.5	腻子	Filler or putty	填密, 填眼灰, 面漆
6.1.6	水 色	Water stain	黑纳水色, 黄纳水色, 水颜色
6.1.7	酒 色	Alcohol stain	红酒, 煤酒, 绿酒兰
6.1.8	油 色	Oil stain	
6.1.9	底 漆	Base - coat	
6.1.10	面 漆	Top - coat	
6.1.11	透明涂料	Clear paint	清漆, 清油
6.1.12	不透明涂料	Opaque paint	混色漆, 色漆
6.1.13	模拟木纹	Simulated grain or wood grain printing	汰树筋, 拉木纹, 做纹, 涂制木纹
6.1.14	填孔亚光	Egg - shell	封闭亚光, 平光, 腊克擦目光
6.1.15	显孔亚光	Egg - shell	开放型亚光, 目光, 蛋壳光
6.1.16	自然干燥	Air drying or curing	
6.1.17	加热干燥	Heating curing	
6.1.18	紫外固化	Uv - curing	
6.1.19	表面干燥	Tack - free or surface dry	
6.1.20	实际干燥	Hard dry	
6.1.21	涂层均匀	Uniform coat	
6.1.22	流 平 性	Flowability	

续表

序 号	标 准 名 称	英 文 名 称	各地常用名称
6.1.23	漆膜平整	Smooth coat	
6.1.24	颜色均匀	Uniform colour	
6.1.25	颜色清晰	Staining with transparent effect	
6.1.26	颜色浑浊	Muddy stain	颜色混
6.1.27	粘 度	Viscosity	
6.1.28	结 皮	Skim	
6.2	涂饰工艺		
6.2.1	干 砂 磨	Dry sanding	砂，磨，打磨
6.2.2	除 木 毛	Raised grain removing	除木毛绒
6.2.3	除 树 脂	Gum removing	去明脂
6.2.4	除 污 渍	Smears removing	
6.2.5	除 油	Degreasing or oil removing	去油，去油腻
6.2.6	除 锈	Rust removing	
6.2.7	填 补	Filling	嵌填密，嵌眼子，补灰，嵌洞眼，补腻子，塞补漆灰
6.2.8	填 孔	Pores filling	涂老粉，打腻子，打粉子，涂黄土，打泥，抹泥，润老粉
6.2.9	脱 色	Bleaching	漂白
6.2.10	染 色	Dyeing	
6.2.11	着 色	Staining	做颜色，上色
6.2.12	调整色差	Colour matching	汰颜色，拼颜色，着色，执色，合色，修色
6.2.13	补 色	Stain remedying	补颜色，雕色

续表

序 号	标 准 名 称	英 文 名 称	各地常用名称
6.2.14	涂层干燥	Curing	
6.2.15	剥底子	Sealer stripping	清底子
6.2.16	湿砂磨	Sloppy sanding	磨水砂、水磨
6.2.17	抛 光	Polishing	打腊, 擦腊, 打腊出光
6.2.18	整 修	Remedying	修理, 修整, 整理
6.3	涂饰方法		
6.3.1	刷 涂	Brushing	刷漆, 罩漆, 理漆, 操漆, 造油, 光灰
6.3.2	揩 涂	Tamponing	揩底子, 清揩, 拖腊克, 揩棉漆, 揩生漆, 擦漆, 理漆片, 揩死, 揩造
6.3.3	浸 涂	Dipping	
6.3.4	辊 涂	Rolling	
6.3.5	淋 涂	Curtaining	
6.3.6	喷 涂	Spraying	
6.3.7	刮 涂	Knif-coating or doctor-coating	披面漆, 刮填密, 刮灰, 括灰, 提灰, 溜灰, 堆灰
6.3.8	静电喷漆	Static electricity spraying	
6.4	涂饰缺陷		
6.4.1	横砂痕	Cross-grain sanding mark	横砂路
6.4.2	穿心眼	Sinking	木纹眼子, 木棕眼, 木眼, 木孔, 木纹漆, 眼子
6.4.3	色 花	Floating	颜色刷花, 花色, 擦花, 揩花, 发花, 颜色咬花
6.4.4	渗 色	Stain bleeding	木明泛色
6.4.5	浮 色	Flooding	

续表

序 号	标 准 名 称	英 文 名 称	各地常用名称
6.4.6	变 色	Discoloration	褪色
6.4.7	过 楞	Run - off	番楞子, 角楞刷周正, 隔色颜色, 隔过刷过楞
6.4.8	刷 痕	Brushing mark	刷纹, 扫纹, 丝纹, 刷路子, 刷丝路, 粗刷路, 显刷纹
6.4.9	流 挂	Sagging or running	流油, 垂油, 泪油, 流坠, 流溢, 流淌
6.4.10	刷 毛	Bristle	排笔毛, 漆刷毛
6.4.11	发 白	Brushing	油白, 泛白
6.4.12	桔 皮	Orange peel	
6.4.13	皱 皮	Wrinkling	皱纹, 浪纹, 纵纹, 纵油, 起皮
6.4.14	露 底	Exposing undercoat	露形, 漏白, 透底
6.4.15	咬 底	Lifting	发笑
6.4.16	起 筋	Streak	棉花团湿迹
6.4.17	粒 子	Nib	油粒子, 油疙瘩, 籽粒, 子夕
6.4.18	沉 陷	Sinking	沉孔, 渗眼, 孔, 缝, 塌, 低, 吞, 凹吃, 陷座
6.4.19	缩 孔	Pitting	麻点, 发笑
6.4.20	胀 边	Fatty edge	
6.4.21	针 孔	Pinhole	砂眼
6.4.22	鼓 泡	Blister	气泡
6.4.23	磨 白	Sanding through the finish	芝麻白, 麻白, 白刺, 白点, 楞角白, 角白, 磨穿, 金边, 白楞, 白伤迹
6.4.24	擦 穿	Rubbing through the finish	擦穿
6.4.25	油 白	Greasy gloss	

续表

序号	标准名称	英文名称	各地常用名称
6.4.26	雾光	Fog-gloss	
6.4.27	失光	Loss of gloss	
6.4.28	倒光	Loss of gloss	
6.4.29	回粘	After-tack	发粘
6.4.30	层间剥离	Scaling	脱壳, 两隔, 脱皮
6.4.31	裂纹	Craze	条裂, 叉裂, 网裂, 龟裂
6.5	漆膜性能		
6.5.1	光泽	gloss	
6.5.2	硬度	Hardness	
6.5.3	冲击强度	Impact strength	
6.5.4	柔韧性	Flexibility	
6.5.5	附着力	Adherence	
6.5.6	耐磨性	Wearability or resistance to abrasion	
6.5.7	遮盖力	Hiding power	
7	金属家具加工		
7.1	缺陷		
7.1.1	裂缝	Crack	
7.1.2	接疤	Scab	
7.1.3	错位	Staggered joint	
7.1.4	压痕	Depression	

续表

序 号	标 准 名 称	英 文 名 称	各地常用名称
7.1.5	划 痕	Scoring	
7.1.6	毛 刺	Burr	
7.1.7	快 口	Sharp edge	
7.1.8	皱 纹	Puckering	
7.1.9	气 孔	blowhole	
7.1.10	杂 渣	Inclusion	
7.1.11	焊 瘤	Weld bead	
7.1.12	飞 溅	Spatter	
7.1.13	咬 口	Undercut	咬边
7.1.14	漏 焊	Missing weld	
7.1.15	未 焊 透	Incomplete fusion or lack of penetration	
7.1.16	焊 穿	Burn - through	穿孔
7.2	加工工序		
7.2.1	工 艺 孔	Pierce	
7.2.2	拉 伸	Drawing	
7.2.3	弯 管	Tube bending	
7.2.4	压 弯	Arching	
7.2.5	缩 管	Tapered pipe	
7.2.6	扳 边	Edge curling	
7.2.7	铣 口	End - milling	

续表

序 号	标 准 名 称	英 文 名 称	各 地 常 用 名 称
7.2.8	铣 槽	Groove - milling	
7.2.9	钻 孔	Drilling	
7.2.10	冲 孔	Punching	
7.2.11	焊 接	Welding	
7.2.12	铆 接	Riveting or rivet	
7.2.13	氧化处理	Oxidation treatment	